



- I MANUALE DELL'UTENTE
- GB USER MANUAL
- D ANWENDERHANDBUCH
- F MANUEL DE L'USAGER
- E MANUAL DEL USUARIO

ITALIAN ESPRESSO COFFEE MACHINES



- I Macchine da caffè espresso professionali
- GB Professional espresso coffee machines
- D Professionelle Espressomaschinen
- F Machines à café espresso professionnelles
- E Máquinas Profesionales para café espresso



SINCE 1947

ITALIAN ESPRESSO COFFEE MACHINES



I

INDICE

A	INTRODUZIONE		11
B	AVVERTENZE GENERALI E NORME DI SICUREZZA		12
C	DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA		14
1	EROGAZIONE CAFFÈ	(K-Kwts-S-M-C-B)	14
2	EROGAZIONE ACQUA CALDA E VAPORE	(K-Kwts-S-M-C-B)	14
3	ELIMINAZIONE DEI SALI DI CALCIO E MAGNESIO DALL'ACQUA	(K-S-M-C-B)	14
4	ELIMINAZIONE DEI SALI DI CALCIO E MAGNESIO DALL'ACQUA	(Kwts)	14
5	RIGENERAZIONE AUTOMATICA DELLE RESINE DEL DEPURATORE	(Kwts)	14
6	ELIMINAZIONE DEL CLORO E DEI COMPOSTI ORGANICI DALL'ACQUA	(Kwts)	14
7	CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'ACQUA IN CALDAIA	(K-Kwts-S-M-C-B)	14
8	CONTROLLO DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA IN CALDAIA	(K-Kwts-S-M-C-B)	15
9	STABILIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA DI INFUSIONE	(K-Kwts-S-M-C-B)	15
10	RILEVAZIONE DELLA PRESSIONE DI INFUSIONE	(K-S-M-C-B)	15
11	RILEVAZIONE DELLA PRESSIONE DI INFUSIONE	(Kwts)	15
12	RILEVAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'ACQUEDOTTO	(Kwts)	15
13	PROTEZIONE DELLE RESISTENZE	(K-Kwts-S-M-C-B)	15
14	PROTEZIONE DAL SOVRARISCALDAMENTO	(K-Kwts-S-M-C-B)	15
15	PORTATAZZE SUPERIORE	(S-M-C-B)	15
16	PORTATAZZE SUPERIORE RISCALDANTE	(K-Kwts)	16
17	BACINELLA INFERIORE ANTINTASAMENTO	(K-Kwts)	16
18	SEGNALAZIONI ALL'UTENTE	(S-M-C-B)	16
19	SEGNALAZIONI ALL'UTENTE	(K-Kwts)	16
20	PROGRAMMAZIONE BASE	(K-Kwts-S-M-C-B)	17
21	PROGRAMMAZIONE SPECIALE	(K-Kwts)	17
D	DISIMBALLAGGIO		18
E	INSTALLAZIONE		19
1	REGOLAZIONE DEI PIEDINI	(K-Kwts)	19
2	ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA	(K-S-M-C-B)	19
3	ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA	(Kwts)	19
4	ALLACCIAMENTO DEL DEPURATORE	(K-S-M-C-B)	20
5	ALLACCIAMENTO DEL DEPURATORE	(Kwts)	20
6	ALLACCIAMENTO SENZA DEPURATORE	(Kwts)	20
7	ALLACCIAMENTO ALLO SCARICO	(K-Kwts-S-M-C-B)	21
8	ALLACCIAMENTO ELETTRICO	(K-Kwts-S-M-C-B)	21
9	RIEMPIMENTO DEI CIRCUITI IDRAULICI	(K-S-M-C-B)	22
10	RIEMPIMENTO DEI CIRCUITI IDRAULICI	(Kwts)	22

F	REGOLAZIONI		23
1	SELEZIONE LINGUA	(K-Kwts)	23
2	IMPOSTAZIONE ORA E DATA	(K-Kwts-S-M-C-S)	23
3	MEMORIZZAZIONE DUREZZA MISURATA DELL'ACQUA DI RETE	(Kwts)	23
4	MEMORIZZAZIONE TIPO DEPURATORE	(Kwts)	23
5	REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI INFUSIONE	(K-Kwts-S-M-C-B)	23
6	REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI INFUSIONE	(K-Kwts-S-M-C-B)	23
7	REGOLAZIONE DELLA SALINITÀ DELL'ACQUA DI INFUSIONE	(Kwts)	24
8	PROGRAMMAZIONE MISURE DEI CAFFÈ	(K-Kwts-S-M-C-B)	24
9	PROGRAMMAZIONE CICLO NOTTURNO	(K-Kwts-S-M-C-B)	24
G	USO		25
1	ACCENSIONE	(K-Kwts-S-M-C-B)	25
2	USO DELLE ZONE DI LAVORO	(M-B)	25
3	USO DELLE ZONE DI LAVORO	(S-C)	25
4	USO DELLE ZONE DI LAVORO	(K-Kwts)	25
5	EROGAZIONE CAFFÈ CON MISURA MANUALE	(K-Kwts-S-M-C-B)	26
6	EROGAZIONE CAFFÈ CON MISURA AUTOMATICA	(K-Kwts-S-M-C-B)	26
7	EROGAZIONE CAFFÈ CON MISURA AUTOMATICA MA CON POSSIBILITÀ DI INTERRUZIONE MANUALE	(K-Kwts-S-M-C-B)	26
8	RISCALDAMENTO DELLE TAZZE	(S-M-C-B)	26
9	RISCALDAMENTO DELLE TAZZE	(K-Kwts)	26
10	PREPARAZIONE DEL CAFFÈ	(K-Kwts-S-M-C-B)	27
11	PREPARAZIONE DI CAPPUCCINO, LATTE E ALTRE BEVANDE CALDE	(K-Kwts-S-M-C-B)	27
12	PREPARAZIONE DI THÈ – CAMOMILLA - ETC	(K-Kwts-S-M-C-B)	27
13	USO DELLA PROGRAMMAZIONE BASE	(S-M-C-B)	28
14	USO DELLA PROGRAMMAZIONE BASE	(K-Kwts)	35
H	CURA E PULIZIA		36
1	PULIZIA GIORNALIERA DI GRUPPI E PORTAFILTRI	(K-Kwts-S-M-C-B)	36
2	PULIZIA GIORNALIERA DELLE LANCE VAPORE	(K-Kwts-S-M-C-B)	36
3	PULIZIA SETTIMANALE DEI GRUPPI	(K-Kwts-S-M-C-B)	36
4	PULIZIA SETTIMANALE DI FILTRI E PORTAFILTRI	(K-Kwts-S-M-C-B)	36
5	PULIZIA SETTIMANALE DEL PORTATAZZE INFERIORE	(K-Kwts-S-M-C-B)	36
6	PULIZIA SETTIMANALE DELLA CARROZZERIA	(K-Kwts-S-M-C-B)	36
7	PULIZIA DEL DEPURATORE	(K-S-M-C-B)	36
8	RIGENERAZIONE DELLE RESINE DEL DEPURATORE	(K-S-M-C-B)	37
9	RIGENERAZIONE DELLE RESINE DEL DEPURATORE	(Kwts)	38
10	SOSTITUZIONE CARTUCCIA CARBONI ATTIVI	(Kwts)	38
11	RISCIACQUO DEL CIRCUITO DI TRATTAMENTO DELL'ACQUA	(Kwts)	38

I	GESTIONE DEI DATI		39
1	VISUALIZZAZIONE PARAMETRI FONDAMENTALI	(S-M-C-B)	39
2	VISUALIZZAZIONE PARAMETRI FONDAMENTALI	(K)	39
3	VISUALIZZAZIONE PARAMETRI FONDAMENTALI	(Kwts)	39
4	VISUALIZZAZIONE E RESET DELLA PRODUZIONE DI CAFFÈ	(K-Kwts)	39
5	VISUALIZZAZIONE E RESET DEL CONSUMO D'ACQUA	(K-Kwts)	39
J	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		40
1	AVVISO DI BATTERIA TAMPONE IN ESAURIMENTO	(K-Kwts-S-M-C-B)	40
2	A MACCHINA CALDA NON ESCE VAPORE DALLE LANCE	(K-Kwts-S-M-C-B)	40
3	AVVISO DI CONTROLLO LIVELLO ACQUA IN CALDAIA GUASTO	(K-Kwts-S-M-C-B)	41
4	ESCE ACQUA DALLE LANCE VAPORE	(K-Kwts-S-M-C-B)	41
5	LAMPEGGIO DELLA SPIA DEL PULSANTE IN EROGAZIONE	(S-M-C-B)	41
6	AVVISO DI INFUSIONE NON IDONEA E LAMPEGGIO DELLA SPIA DEL PULSANTE IN EROGAZIONE	(K-Kwts)	42
7	NON ESCE ACQUA DA UN GRUPPO EROGATORE CON USO DEL TASTO MANUALE	(K-Kwts-S-M-C-B)	42
8	UN GRUPPO EROGATORE PARTE DA SOLO	(M-B)	42
9	AVVISO DI PRESSIONE ACQUEDOTTO INSUFFICIENTE	(Kwts)	42
10	AVVISO DI MANCANZA ACQUA IN CALDAIA	(K-Kwts-S-M-C-B)	43
11	AVVISO DI CONTROLLO TEMPERATURA DI INFUSIONE GUASTO	(K-Kwts-S-M-C-B)	43
12	UN GRUPPO EROGATORE NON SCALDA A SUFFICIENZA	(K-Kwts-S-M-C-B)	43
13	IL MANOMETRO INDICA UNA PRESSIONE IN CALDAIA NON COMPRESA TRA 0.6 E 1.6 BAR	(S-M-C-B)	43
14	IL MANOMETRO INDICA UNA PRESSIONE DI INFUSIONE NON COMPRESA TRA 8 E 9 BAR	(S-M-C-B)	44
15	AVVISO DI SISTEMA DI ADDOLCIMENTO ACQUA GUASTO	(Kwts)	44
16	MANCATO CARICO SALE	(Kwts)	45
17	I TAPPI DEL DEPURATORE E DELLA CARTUCCIA CARBONI ATTIVI NON SI APRONO	(Kwts)	45
18	LA VASCHETTA DI SCARICO È PIENA E TRABOCCA D'ACQUA	(K-Kwts-S-M-C-B)	45
K	SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA		46
L	OMOLOGAZIONI		47
1	OMOLOGAZIONI EUROPEE	(K-Kwts-S-M-C-B)	47
2	OMOLOGAZIONI AMERICANE	(S-M)	47
M	DOCUMENTI DI COLLAUDO		218
N	GARANZIA		219

A INTRODUZIONE

Questo manuale è valido per tutta la gamma di macchine da caffè professionali prodotte da ELEKTRA.

Ogni singolo argomento è stato trattato specificamente per ogni modello della gamma in un paragrafo dedicato, indicando nel titolo del paragrafo stesso i modelli ai quali esso si riferisce, mediante delle lettere come segue:

- K = modello K
- Kwts = modello Kwts
- S = modello SIXTIES (Compact)
- M = modelli MODERN e GOLD (Maxi ed Extramaxi)
- C = modello CLASSIC (Barlume)
- B = modello BELLE EPOQUE (Verticali 2-3 gruppi)

È escluso il modello SIXTIES Deliziosa per il quale bisogna fare riferimento all'edizione di ottobre 2007 di questo manuale.

Il manuale riporta tutte le istruzioni necessarie al tecnico installatore, all'operatore (barman) ed al manager o titolare del locale.

Esso riporta anche alcune utili indicazioni per indirizzare il tecnico riparatore in caso di guasto.

B AVVERTENZE GENERALI E NORME DI SICUREZZA

- 1 Il presente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e deve essere consegnato all'utilizzatore.
Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente manuale in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione.
Conservare con cura questo manuale per ogni ulteriore consultazione.
- 2 Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
In casi di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- 3 Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
La targa è situata sotto il portatazze inferiore (K-Kwts-S-M-C) o all'interno del portatazze superiore (B).
L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale qualificato.
Lo schema di collegamento è riportato su una seconda targa anch'essa situata sotto il portatazze inferiore (K-Kwts-S-M-C) o all'interno del portatazze superiore (B).
Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
⚠ La sicurezza elettrica di questo apparecchio è raggiunta soltanto quando lo stesso è correttamente collegato a un efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza. ⚠
È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
Verificare che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio indicato in targa.
In caso di dubbio rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.
Quest'ultima, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi dell'impianto sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
È sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente spine, adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- 4 Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei e irragionevoli.

- 5  L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:
- L'apparecchio deve essere utilizzato in ambienti la cui temperatura minima non scenda sotto i 5° e la cui temperatura massima non superi i 40°C;
 - L'apparecchio è dotato di circuito idraulico contenente acqua la quale non deve essere fatta congelare pena il danneggiamento dell'apparecchio stesso;
 - L'apparecchio non deve essere pulito mediante getti d'acqua e non deve essere installato in un luogo nel quale possano essere utilizzati getti d'acqua per la sua pulizia;
 - L'apparecchio deve essere installato in posizione orizzontale e non inclinato;
 - Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi;
 - Non usare l'apparecchio a piedi nudi;
 - Non usare prolunghie in locali adibiti a bagno o doccia;
 - Non tirare il cavo di alimentazione, per scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione;
 - Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.);
 - Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci. 
- 6 Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto. Per le operazioni di pulizia attenersi a quanto previsto nel presente libretto.
- 7 In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto. Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. L'eventuale riparazione dei prodotti dovrà essere effettuata solamente dalla casa costruttrice o da un centro di assistenza autorizzato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- 8 All'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare come previsto dalle normative di sicurezza vigenti con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.
- 9 Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.
- 10 Non ostruite le griglie di aspirazione o di dissipazione. In particolare non coprire con panni o altro il piano scaldatasse.
- 11 Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, spegnere l'apparecchio e, per la sostituzione, rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.
- 12 Allorché si decida di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato il cavo dalla rete di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di causare potenziale fonte di pericolo.

C DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

Di seguito vengono illustrate le principali funzionalità della macchina, ed i relativi organi, in modo da permettere il suo miglior utilizzo.

1 EROGAZIONE CAFFÈ (K-Kwts-S-M-C-B)

Gruppi erogatori indipendenti con selezioni predosate o manuali. Portafiltri da una o due tazze.

2 EROGAZIONE ACQUA CALDA E VAPORE (K-Kwts-S-M-C-B)

La macchina è dotata di una o due lance vapore e di un erogatore acqua calda che permettono di utilizzare contenitori per il latte o per l'acqua di grandi dimensioni con una buona ergonomia generale.

3 ELIMINAZIONE DEI SALI DI CALCIO E MAGNESIO DALL'ACQUA (K-S-M-C-B)

Permette di eliminare il deposito di calcare nella macchina per mezzo di un depuratore che addolcisce l'acqua asportando i sali di calcio e magnesio in essa contenuti.

Il depuratore non è integrato alla macchina ed ha un funzionamento indipendente, manuale o automatico.

4 ELIMINAZIONE DEI SALI DI CALCIO E MAGNESIO DALL'ACQUA (Kwts)

Permette di eliminare il calcare dalla macchina.

È costituito da un depuratore a resine a scambio ionico completamente ed automaticamente gestito dalla macchina.

5 RIGENERAZIONE AUTOMATICA DELLE RESINE DEL DEPURATORE (Kwts)

Al momento dell'esaurimento delle resine del depuratore l'operatore deve eseguire, su comando automatico della macchina, solo il carico del sale.

Durante la rigenerazione il sistema esclude automaticamente il circuito di trattamento dell'acqua dall'alimentazione della macchina, permettendole di funzionare comunque.

6 ELIMINAZIONE DEL CLORO E DEI COMPOSTI ORGANICI DALL'ACQUA (Kwts)

Permette di eliminare il cattivo gusto ed i depositi incrostanti causati dal Cloro e di eliminare i batteri rendendo l'acqua più pura.

È costituito da una cartuccia di carboni attivi argentati posta all'interno della macchina, all'ingresso dell'acqua di rete.

Il sistema segnala l'esaurimento della cartuccia in base al volume di acqua che essa ha trattato, escludendola automaticamente dal circuito di alimentazione della macchina, permettendo a quest'ultima di funzionare comunque.

7 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'ACQUA IN CALDAIA (K-Kwts-S-M-C-B)

È realizzato mediante una sonda di livello che comanda il carico acqua in caldaia, mantenendolo costante automaticamente.

- 8 CONTROLLO DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA IN CALDAIA (K-Kwts-S-M-C-B)**
Privilegia la costanza della temperatura dei caffè piuttosto che della temperatura e della pressione del vapore.
Determina di conseguenza anche il controllo della pressione in caldaia.
- 9 STABILIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA DI INFUSIONE (K-Kwts-S-M-C-B)**
Ogni gruppo erogatore è dotato di circuito di riscaldamento dell'acqua di infusione mediante scambiatore di calore.
Tale circuito permette il mantenimento di una temperatura ottimale del gruppo erogatore anche quando questo non viene utilizzato, per effetto della circolazione naturale di acqua calda che si instaura nel circuito stesso.
- 10 RILEVAZIONE DELLA PRESSIONE DI INFUSIONE (K-S-M-C-B)**
Permette la regolazione manuale della pressione della pompa durante l'erogazione del caffè. La pressione viene visualizzata dal manometro posto in vista sulla zona di lavoro. Sul modello K il manometro è all'interno della macchina.
- 11 RILEVAZIONE DELLA PRESSIONE DI INFUSIONE (Kwts)**
Mediante la lettura del display permette la regolazione manuale della pressione della pompa durante l'erogazione del caffè.
- 12 RILEVAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'ACQUEDOTTO (Kwts)**
Permette la protezione automatica dalla mancanza di alimentazione di acqua da parte della rete idrica.
- 13 PROTEZIONE DELLE RESISTENZE (K-Kwts-S-M-C-B)**
È costituita da una sonda di livello di sicurezza che comanda il taglio della alimentazione delle resistenze.
Il riarmo avviene mediante la Programmazione Base.
Vedi il capitolo "G - USO".
- 14 PROTEZIONE DAL SOVRARISCALDAMENTO (K-Kwts-S-M-C-B)**
In ciascuno dei seguenti casi:
- Durata eccessiva del riscaldamento
- Superamento del valore massimo di temperatura ammissibile, le resistenze vengono disattivate e viene segnalato l'allarme di guasto grave.
- 15 PORTATAZZE SUPERIORE (S-M-C-B)**
Questi modelli sono dotati di portatazze che permettono di contenere un alto numero di tazze su più livelli e di mantenerle calde per un buon risultato in tazza.
Il riscaldamento è ottenuto mediante il flusso naturale di aria calda proveniente dall'interno della macchina.

16 PORTATAZZE SUPERIORE RISCALDANTE (K-Kwts)

Modelli dotati di portatazze di dimensioni superiori e riscaldamento elettrico con controllo automatico di temperatura.

Il riscaldamento può essere attivato o disattivato.

BACINELLA INFERIORE ANTINTASAMENTO (K-Kwts)

Migliora il drenaggio e la pulizia del piano di lavoro.

Evita intasamenti dello scarico.

SEGNALAZIONI ALL'UTENTE (S-M-C-B)

La macchina può inviare all'utente una serie di segnalazioni mediante diverse combinazioni di accensioni dei led corrispondenti a ciascun tasto di erogazione caffè, su ciascuno dei due o tre gruppi presenti.

In questo manuale tali segnalazioni vengono simboleggiate come da esempi seguenti:



SEGNALAZIONI ALL'UTENTE (K-Kwts)

La macchina può inviare all'utente una serie di segnalazioni scritte nella lingua selezionata, mediante un display alfanumerico a due righe da sedici caratteri ciascuna.

Le scritte possono essere fisse, scorrevoli o fisse ma suddivise su due o più videate se molto lunghe: avere l'accortezza di attendere il completamento della scritta per una esatta comprensione della segnalazione.

20 PROGRAMMAZIONE BASE (K-Kwts-S-M-C-B)

Permette di attuare alcune funzioni di Regolazione, di Manutenzione e di Gestione dei dati. Permette anche di dare assistenza tecnica telefonica. ⚠ La Programmazione Base è di competenza esclusiva del tecnico installatore/manutentore o del titolare dell'esercizio. ⚠

Si esegue mediante chiave in dotazione.

Tali funzioni sono le seguenti:

- Selezione lingua (K-Kwts)
- Impostazione ora e data (K-Kwts-S-M-C-B)
- Impostazione incremento (o decremento) della temperatura di infusione (K-Kwts-S-M-C-B)
- Memorizzazione durezza misurata dell'acqua di rete (Kwts)
- Selezione tipo depuratore (Kwts)
- Programmazione misura dei caffè (K-Kwts-S-M-C-B)
- Programmazione ciclo notturno (K-Kwts-S-M-C-B)
- Riarmo salvaresistenza (K-Kwts-S-M-C-B)
- Risciacquo circuito di trattamento dell'acqua (Kwts)
- Reset della chiamata di manutenzione programmata (K-Kwts)
- Reset segnalazione di sostituzione cartuccia carboni attivi (Kwts)
- Visualizzazione e reset della produzione di caffè (K-Kwts)
- Visualizzazione e reset dei consumi d'acqua (K-Kwts)

21 PROGRAMMAZIONE SPECIALE (K-Kwts)

Permette la personalizzazione di alcune funzioni della macchina in base ad esigenze importanti di servizio di assistenza tecnica, di marketing o del singolo Cliente finale. La Programmazione Speciale è di esclusiva pertinenza del tecnico specializzato del concessionario che abbia sostenuto l'apposito corso di istruzione presso la sede ELEKTRA. È consigliabile che la Programmazione Speciale venga eseguita presso la sede del concessionario, prima dell'installazione.

Si esegue mediante PC con connessione diretta di un apposito cavo alla centralina elettronica della macchina e programma ELEKTRA.

Tali funzioni sono le seguenti:

- Impostazione di un programma di manutenzione preventiva.
- Attivazione della partenza dell'erogazione solo alla temperatura di infusione ottimale.
- Attivazione del controllo di idoneità dell'infusione secondo gli standard dell'espresso all'italiana.
- Attivazione di un intervallo di tempo massimo tra una rigenerazione e l'altra (Solo versione WTS).
- Personalizzazione della durata massima di erogazione caffè.
- Personalizzazione della durata massima di accensione resistenze.
- Personalizzazione del codice di reset della chiamata di manutenzione programmata, della produzione di caffè e del consumo d'acqua.
- Registrazione e stampa di tutti i dati di configurazione della macchina.
- Registrazione e stampa di tutti i dati storici cumulativi della macchina.

D DISIMBALLAGGIO

L'imballaggio ha lo scopo di proteggere l'apparecchiatura da eventuali danni durante il trasporto.

I materiali usati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione dei materiali nei cicli produttivi.

Tale meccanismo permette da un lato di ridurre il volume degli scarti mentre dall'altro rende possibile un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili.

- 1) Tagliare la reggetta che chiude la scatola.
- 2) Aprire la scatola superiormente ed estrarre i pannelli antiurto interni, avendo cura di selezionare gli accessori in essi contenuti ed il presente manuale, tenendoli in evidenza per le seguenti fasi di utilizzo dell'apparecchiatura.
- 3) ⚠ Togliere il sacco di nylon a copertura superiore della macchina e segregarlo in modo che non possa essere utilizzato da bambini. ⚠
- 4) In almeno due persone, afferrare la macchina dal fondo della scatola ed estrarla verso l'alto.
- 5) Togliere eventuali altri particolari di imballaggio e protezione posti sulla macchina.
- 6) ⚠ Conferire l'imballaggio ad un ente autorizzato allo smaltimento e riciclaggio dei materiali. ⚠

E INSTALLAZIONE

 L'installazione deve essere assolutamente effettuata da un tecnico specializzato dell'Assistenza Tecnica. 

La ditta Elektra declina ogni responsabilità per eventuali manomissioni o interventi di persone non autorizzate e in tal caso la garanzia decade automaticamente.

1 REGOLAZIONE DEI PIEDINI (K-Kwts)

Posizionare la macchina sul piano di lavoro ed assicurarsi che essa sia in bolla, regolando se necessario la lunghezza dei piedini.

Ruotare il piedino cromato in senso antiorario visto da sotto per allungarlo, in senso orario per accorciarlo. Non vi sono viti o dadi da sbloccare e ribloccare.

2 ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA (K-S-M-C-B)

L'alimentazione idrica deve avvenire tramite collegamento a rete d'acqua potabile ad una pressione minima di 1,5 bar e massima di 4 bar.

Qualora la pressione di rete dovesse risultare superiore a 4 bar installare un riduttore di pressione a monte del sistema macchina da caffè/depuratore.

Una eventuale valvola di sicurezza può essere necessaria per rispettare le normative locali. La macchina è provvista di un tubo di collegamento flessibile in acciaio intrecciato con attacchi 3/8 femmina e di lunghezza pari a circa 1,5 metri.

- 1) Allacciare il tubo flessibile all'attacco della macchina posto sul fondo della stessa.
- 2) Solo nel caso di installazione della macchina senza depuratore (sconsigliato se non si è in presenza di un impianto di addolcimento centralizzato) connettere tale tubo flessibile alla rete idrica (acquedotto).

3 ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA (Kwts)

L'alimentazione idrica deve avvenire tramite collegamento a rete d'acqua potabile ad una pressione minima di 1,5 bar e massima di 4 bar.

Qualora la pressione di rete dovesse risultare superiore a 4 bar installare un riduttore di pressione a monte del sistema macchina da caffè/depuratore.

Una eventuale valvola di sicurezza può essere necessaria per rispettare le normative locali. La macchina è provvista di tre tubi di collegamento flessibile con attacchi 3/8 femmina e di lunghezza pari a circa 1,5 metri.

- 1) Allacciare ciascun tubo flessibile agli attacchi della macchina posti sul fondo della stessa. I tre attacchi sono marcati "1", "2" e "W".
- 2) Allacciare il tubo flessibile connesso all'attacco "W" alla rete idrica (acquedotto) dopo aver fatto defluire acqua dalla rete stessa per accertarsi che l'impianto sia pulito. Non aprite la rete idrica.

4 ALLACCIAMENTO DEL DEPURATORE (K-S-M-C-B)

Nel caso di utilizzo di un depuratore standard a rubinetti completamente manuali, seguire le sottoriportate istruzioni.

Nel caso di utilizzo di depuratori semiautomatici o automatici, seguire le istruzioni specifiche riportate nei libretti allegati ai depuratori stessi.

Il depuratore è provvisto di un tubo di collegamento flessibile in acciaio intrecciato con attacchi 3/8 femmina e di lunghezza pari a circa 0,7 metri e di un tubetto flessibile semitrasparente della lunghezza pari a circa 1,7 metri.

- 1) Allacciare il tubo flessibile da 0,7 metri tra l'ingresso del depuratore (rubinetto superiore) e la rete idrica (acquedotto) dopo aver fatto defluire acqua dalla rete stessa per accertarsi che l'impianto sia pulito.
- 2) Controllare che le leve dei rubinetti siano in posizione verticale.
- 3) Far defluire almeno 10 litri di acqua attraverso il depuratore aprendo la rete idrica, ruotando la leva del rubinetto superiore in senso antiorario e ruotando leggermente la leva del rubinetto inferiore in senso antiorario.
- 4) Richiudere il rubinetto inferiore in posizione verticale solo quando esce acqua limpida e incolore.
- 5) Collegare il tubo flessibile da 1,5 metri, precedentemente connesso alla macchina, al rubinetto inferiore del depuratore.
- 6) Tagliare in due pezzi di lunghezze pari a circa 0,4 metri e 1,3 metri il tubetto semitrasparente.
- 7) Collegare il pezzo più corto al portagomma del rubinetto superiore.
- 8) Collegare il pezzo più lungo, arrotolato su sé stesso, al portagomma del rubinetto inferiore, dopo aver controllato che il gileur sia ben avvitato al portagomma stesso.
- 9) Ruotare la leva del rubinetto inferiore in senso antiorario in modo da alimentare la macchina.

5 ALLACCIAMENTO DEL DEPURATORE (Kwts)

 La macchina deve essere utilizzata solo con i tre tipi seguenti di depuratori speciali forniti da ELEKTRA, cioè:

- Depuratore ELEKTRA da 8 litri
- Depuratore ELEKTRA da 12 litri
- Depuratore ELEKTRA da 16 litri

Nessun altro tipo o marca di depuratore può essere usato su questo modello. 

- 1) Allacciare il tubo flessibile connesso all'attacco "1" sulla macchina al corrispondente attacco "1" presente sul depuratore.
- 2) Allacciare il tubo flessibile connesso all'attacco "2" sulla macchina al corrispondente attacco "2" presente sul depuratore.

Non aprire la rete idrica.

6 ALLACCIAMENTO SENZA DEPURATORE (Kwts)

Nel caso di necessità, pur essendo sconsigliato, è possibile l'utilizzo della macchina senza depuratore.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

7 ALLACCIAMENTO ALLO SCARICO (K-Kwts-S-M-C-B)

La macchina è provvista di un tubo di collegamento in gomma con attacco a portagomma e di lunghezza pari a circa 1,5 metri.

Tale tubo flessibile deve confluire in un collettore di scarico fisso, posto sotto il piano di appoggio della macchina, che deve avere un diametro interno minimo di 35 mm.

La differenza di diametro dei due tubi inseriti uno all'interno dell'altro deve essere lasciata libera di sfiatare l'aria durante lo scarico dell'acqua.

- 1) Allacciare il tubo di gomma dal tubo metallico o dalla vaschetta di scarico in plastica presente nella macchina e collegarlo al collettore di scarico predisposto sotto il banco, avendo cura che esso non formi dei sifoni e che non sia strozzato.

8 ALLACCIAMENTO ELETTRICO (K-Kwts-S-M-C-B)

La macchina è dotata di cavo elettrico di collegamento, di lunghezza pari a circa 2 metri, con 5 fili dei seguenti colori:

- Verde/Giallo:	Terra
- Blu:	Neutro
- Marrone:	Fase 1
- Nero:	Fase 2
- Grigio:	Fase 3

⚠ Il collegamento dei fili deve essere fatto preferibilmente a morsettiera su quadro elettrico; dovendo utilizzare una spina, essa dovrà essere di tipo industriale con portata sufficiente ad erogare la potenza della macchina. ⚠

Il collegamento può essere effettuato, senza alcun intervento sulla macchina, sia ad una alimentazione monofase 230VAC che ad una alimentazione trifase 400VAC N3, secondo le seguenti modalità:

8.1 COLLEGAMENTO MONOFASE 230VAC

Collegare i due fili di Terra e del Neutro ai rispettivi due morsetti presenti sul quadro elettrico di alimentazione.

Unire fra loro i tre fili delle fasi 1, 2 e 3 e collegarli all'unico morsetto della fase presente sul quadro elettrico.

8.2 COLLEGAMENTO TRIFASE 400VAC N3

Collegare i due fili di Terra e del Neutro ai rispettivi due morsetti presenti sul quadro elettrico.

Collegare i tre fili delle fasi 1, 2 e 3 a ciascun morsetto delle rispettive fasi presenti sul quadro elettrico di alimentazione.

Lo schema di collegamento ed i dati elettrici sono riportati su due targhe situate sotto il portatazze inferiore (K-Kwts-S-M-C) o all'interno del portatazze superiore (B).

9 RIEMPIMENTO DEI CIRCUITI IDRAULICI (K-S-M-C-B)

- 1) Accertarsi che la rete idrica sia aperta.
- 2) Accendere la macchina.

10 RIEMPIMENTO DEI CIRCUITI IDRAULICI (Kwts)

Prima dell'accensione della macchina è indispensabile effettuare il riempimento del circuito idraulico di trattamento dell'acqua.

⚠ Eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Aprire il tappo del depuratore.
- 2) Aprire il tappo carboni attivi e togliere la cartuccia.
- 3) Rabboccare con acqua il contenitore della cartuccia fino al completo riempimento del depuratore con fuoriuscita d'acqua.
- 4) Chiudere il tappo del depuratore.
- 5) Inserire la cartuccia, rabboccare con acqua fino all'orlo e richiudere.
- 6) Aprire l'alimentazione idrica. ⚠

Ora la macchina è pronta per essere accesa e regolata.

Nel caso di difficoltà di apertura dei due tappi, vedere al capitolo

"J - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

F REGOLAZIONI

1 SELEZIONE LINGUA (K-Kwts)

Permette di convertire tutte le comunicazioni fatte dalla macchina in italiano o inglese o francese o spagnolo o tedesco.

Si effettua mediante la Programmazione Base.

Vedi il capitolo "G - USO".

2 IMPOSTAZIONE ORA E DATA (K-Kwts-S-M-C-B)

Permette di impostare minuti, ore, giorno, mese ed anno per una corretta gestione del ciclo notturno e datazione dei dati statistici.

Si effettua mediante la Programmazione Base.

Vedi il capitolo "G - USO".

3 MEMORIZZAZIONE DUREZZA MISURATA DELL'ACQUA DI RETE (Kwts)

Assieme alla memorizzazione del tipo di depuratore, permette alla macchina di determinare automaticamente il volume di acqua addolcita disponibile prima della saturazione delle resine del depuratore e, conseguentemente, di comandare la rigenerazione automatica.

Misurare la durezza dell'acqua di rete mediante apposito kit ELEKTRA, espressa in gradi francesi (°F), e memorizzarla mediante la Programmazione Base (vedi il capitolo "G - USO").

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

4 MEMORIZZAZIONE TIPO DEPURATORE (Kwts)

Permette alla macchina di determinare automaticamente il volume di acqua addolcita disponibile in combinazione con la durezza dell'acqua di rete.

Memorizzare mediante la Programmazione Base il tipo di depuratore installato (vedi il capitolo "G - USO").

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

5 REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI INFUSIONE (K-Kwts-S-M-C-B)

Permette la variazione della temperatura di infusione, in funzione delle esigenze dell'utente, della miscela utilizzata o delle condizioni ambientali, al fine di ottimizzare il risultato in tazza del caffè.

Si esegue mediante l'impostazione dell'incremento (o decremento) di temperatura desiderato rispetto alla temperatura standard di infusione, espressi in gradi centigradi (°C).

La temperatura standard di infusione è quella programmata in fabbrica, la stessa per tutti gli esemplari prodotti.

Si effettua mediante la Programmazione Base (vedi il capitolo "G - USO").

Dopo aver variato la temperatura di infusione eseguire almeno tre caffè espresso su ciascun gruppo erogatore in modo da permettere la stabilizzazione della nuova temperatura.

6 REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI INFUSIONE (K-Kwts-S-M-C-B)

Al fine di ottimizzare il risultato in tazza del caffè, la pressione di infusione è regolabile.

Valori consigliati tra gli 8 ed i 9 bar.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

7 REGOLAZIONE DELLA SALINITÀ DELL'ACQUA DI INFUSIONE (Kwts)

Al fine di ottimizzare il risultato in tazza del caffè, il sapore dell'acqua di infusione può essere variato mediante la regolazione della sua salinità.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

8 PROGRAMMAZIONE MISURE DEI CAFFÈ (K-Kwts-S-M-C-B)

Mediante l'esecuzione guidata dei caffè singoli di riferimento e mediante l'impostazione di coefficienti di raddoppio permette la memorizzazione delle misure desiderate su ciascuno dei quattro tasti automatici, per ciascun gruppo.

Si effettua mediante la Programmazione Base.

Vedi il capitolo "G - USO".

9 PROGRAMMAZIONE CICLO NOTTURNO (K-Kwts-S-M-C-B)

Mediante l'impostazione di un orario giornaliero la macchina entra in uno stato di funzionamento parziale per il quale la temperatura in caldaia viene mantenuta su un valore molto basso (detto di preriscaldamento) e non sono funzionanti i tasti con misura automatica ma solo quelli con misura manuale.

Allo scadere di detto orario la macchina riprende il suo stato di funzionamento completo.

Si effettua mediante la Programmazione Base.

Vedi il capitolo "G - USO".

G USO

1 ACCENSIONE (K-Kwts-S-M-C-B)

La macchina si accende mediante il tasto contrassegnato dal simbolo ①.

All'accensione la macchina esegue automaticamente il carico acqua in caldaia e solo a caldaia piena accende il riscaldamento, in modo da non danneggiare le resistenze elettriche. I due diversi tipi possibili di segnalazione che vengono visualizzati sono i seguenti (K-Kwts o S-M-C-B):

"ATTENDERE: MACCHINA IN RISCALDAMENTO"



"MACCHINA PRONTA"



Se si è nell'orario del ciclo notturno la segnalazione è:

"MACCHINA IN PRERISCALDAMENTO - CICLO NOTTURNO"



2 USO DELLE ZONE DI LAVORO (M-B)

Con questi modelli è possibile lavorare con tazze da caffè espresso tradizionali alte fino a 70 mm (gruppi erogatori) e con contenitori alti fino a 125 mm (lance acqua e vapore).

3 USO DELLE ZONE DI LAVORO (S-C)

Questi modelli permettono di lavorare con tazze o contenitori di altezza fino a 100 mm (gruppi erogatori) e con contenitori alti fino a 145 mm (lance acqua e vapore).

Utilizzando delle prolunghe opzionali per i portafiltri, è possibile lavorare con tazze da caffè espresso tradizionali alte fino a 70 mm.

4 USO DELLE ZONE DI LAVORO (K-Kwts)

La macchina è divisa nella zona di erogazione caffè a destra e nella zona di erogazione vapore ed acqua calda a sinistra.

Permette di lavorare con contenitori di altezze pari a 70 mm o a 130 mm, a seconda delle altezze dei piani di appoggio utilizzati (gruppi erogatori) e con contenitori alti fino a 150 mm (lance acqua e vapore).

Posizionando il macinacaffè sul lato destro della macchina si ottiene una grande velocità nel servire i caffè data la sua minima distanza dai gruppi.

Tale suddivisione permette inoltre l'utilizzo contemporaneo della macchina da parte di due operatori, senza intralcio tra loro, uno dedicato ai thè e cappuccini ed uno dedicato ai caffè. Comprende due griglie indipendenti ed un rialzo per la zona caffè.

5 EROGAZIONE CAFFÈ CON MISURA MANUALE (K-Kwts-S-M-C-B)

Permette di erogare caffè di lunghezza ogni volta diversa premendo un tasto contrassegnato dal simbolo "K" e ripremendolo una volta ottenuta la misura desiderata.

Questa funzione è attiva in qualsiasi stato sia la macchina, anche di guasto grave, in modo da permettere lavaggi o verifiche in corso di riparazione.

Le segnalazioni che vengono visualizzate sono le seguenti:



(Erogazione in corso caffè manuale gruppo 1)



(Erogazione in corso caffè manuale gruppo 2)



(Erogazione in corso caffè manuale gruppo 3)

6 EROGAZIONE CAFFÈ CON MISURA AUTOMATICA (K-Kwts-S-M-C-B)

Permette di erogare caffè secondo misure predeterminate.

Si esegue mediante i tasti contrassegnati dai simboli delle tazze di caffè premendoli una sola volta; l'interruzione dell'erogazione avviene automaticamente una volta raggiunta la misura predeterminata.

Questa funzione è attiva solo quando tutti gli stati di protezione e funzionamento previsti sono positivi e normalmente non può essere interrotta manualmente.

Le segnalazioni che vengono visualizzate sono come da seguente esempio:



(Erogazione in corso caffè doppi corti gruppo 2)

7 EROGAZIONE CAFFÈ CON MISURA AUTOMATICA MA CON POSSIBILITÀ DI INTERRUZIONE MANUALE (K-Kwts-S-M-C-B)

Nel caso di necessità, pur essendo sconsigliato, è possibile l'erogazione dei caffè con misura automatica ma con la possibilità di interruzione manuale.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

8 RISCALDAMENTO DELLE TAZZE (S-M-C-B)

Posizionare le tazze sul portatazze superiore e prelevarle a rotazione al momento dell'uso, in modo di dare loro il tempo di riscaldarsi.

 Non interporre panni tra il piano di appoggio e le tazze stesse.

Non coprire le tazze con panni od altro. 

9 RISCALDAMENTO DELLE TAZZE (K-Kwts)

Premere il tasto contrassegnato dal simbolo , posto a fianco del tasto di accensione generale. Il riscaldamento si spegne anche automaticamente quando la temperatura del portatazze supera un valore massimo fisso.

In questo caso poi si riaccende automaticamente quando la temperatura scende sotto un valore minimo fisso.

10 PREPARAZIONE DEL CAFFÈ (K-Kwts-S-M-C-B)

- 1) Sganciare il portafiltro dal gruppo erogatore ruotandolo verso sinistra e riempire il filtro con la dose di caffè macinato.
- 2) Livellare e premere con il pressino.
Fare attenzione che sul bordo del filtro non resti del macinato, questa precauzione serve a garantire una migliore tenuta e prolunga la vita della guarnizione sottocoppa.
- 3) Agganciare il portafiltro al gruppo erogatore ruotandolo saldamente verso destra.
- 4) Porre le tazze sotto i beccucci erogatori ed azionare l'erogazione.
- 5) Terminata l'erogazione del caffè lasciare il portafiltro applicato al gruppo erogatore fino ad una nuova erogazione di caffè.
- 6) Al momento di eseguire un nuovo caffè scaricare i fondi nel cassetto battifondi senza battere eccessivamente in modo da non danneggiare il bordo del filtro.

Per ottenere un buon caffè espresso all'italiana, basilare importanza riveste la macinatura che deve essere tale da richiedere circa 25 secondi per la produzione della bevanda, che deve avere mediamente un volume pari a circa 25 cc (tasto singolo corto).

Se la macinatura è troppo grossa si otterranno caffè surriscaldati e con pochissima crema, se la macinatura è troppo fine si otterranno caffè con poca crema.

Caffè di buona qualità si ottengono con l'uso di un macinato fresco e grossezza uniforme (ottenibile solo se il macinadosatore ha le macine taglienti) usato nella giusta quantità (circa 7 grammi per dose).

È importante avere il caffè fresco e macinato da poco tempo perché altrimenti esso perde rapidamente le sue qualità aromatiche e le sostanze grasse che contiene irrancidiscono; è consigliabile perciò cercare di terminarlo prima di sera o alla chiusura del locale.

Le tazze ben calde influiscono notevolmente sul mantenimento della qualità dell'espresso.

11 PREPARAZIONE DI CAPPUCCINO, LATTE E ALTRE BEVANDE CALDE (K-Kwts-S-M-C-B)

Per ottenere la montatura del latte, necessaria per l'ottenimento del cappuccino, utilizzare un recipiente alto e stretto riempito a metà circa, agendo nel modo seguente:

- 1) Aprire brevemente il rubinetto vapore in modo da eliminare l'acqua di condensa eventualmente formatasi.
- 2) Mettere il recipiente con il latte sotto la lancia del vapore in modo che lo spruzzatore tocchi il fondo, aprire il rubinetto del vapore e portare il latte alla temperatura desiderata.
- 3) Abbassare il recipiente in modo che lo spruzzatore arrivi pressochè alla superficie del latte e da tale posizione alzare ed abbassare il recipiente in modo che lo spruzzatore alternativamente si immerga e fuoriesca dal latte stesso.

Eseguire questa operazione per qualche secondo fino a montatura avvenuta.

Per ottenere il cappuccino aggiungere al caffè espresso caldo il latte scaldato e montato.

12 PREPARAZIONE DI THÈ – CAMOMILLA - ETC (K-Kwts-S-M-C-B)

Prelevare acqua calda dalla caldaia tramite la lancia del rubinetto acqua e aggiungere poi la bustina della bevanda da ottenere.

13 USO DELLA PROGRAMMAZIONE BASE (S-M-C-B)

- 1) Inserire la chiave nella serratura posta sul cruscotto, premerla leggermente e ruotarla in senso orario: la macchina si porta automaticamente in uno stato adatto alla programmazione, in funzionamento parziale.
- 2) Premendo uno qualsiasi dei tasti caffè contrassegnati dal segno "+" si scorre il menù fino all'argomento desiderato.
- 3) Premendo un tasto "ENTER", costituito dal tasto dei caffè doppi corti (centrale) contrassegnato dal simbolo ☉ di ciascuna pulsantiera, si conferma l'argomento desiderato e si accede ad ulteriori istruzioni di quell'argomento.
Quando si desidera variare dei valori numerici si usano i tasti "+" e "-" come incrementatori o decrementatori e poi si registra il dato premendo un tasto "ENTER".
- 4) Quando si è terminata la programmazione o consultazione degli argomenti desiderati, ruotare la chiave in senso antiorario ed estrarla dalla serratura: la macchina riprende automaticamente a funzionare in modo completo.

In generale, quindi, il tasto "+" serve per selezionare gli argomenti o le informazioni desiderati ed entrambi i tasti "+" e "-" per variare i valori dei parametri, ma sempre con la possibilità di tornare alla situazione iniziale.

Solo confermando con un tasto "ENTER" i dati vengono registrati definitivamente.

Seguire attentamente le istruzioni passo dopo passo riportate di seguito che guidano completamente la programmazione.

Tali istruzioni vengono fornite mediante il sistema di segnalazione a led.

13.1 IMPOSTAZIONE ORA

Il menù di impostazione dell'ora è visualizzato come segue:



L'ora impostata è visualizzata come segue:



○ ○ ○ ○ ○	0
○ ○ ○ ○ ●	1
○ ○ ○ ● ○	2
○ ○ ○ ● ●	3
○ ○ ● ○ ○	4
○ ○ ● ○ ●	5
○ ○ ● ● ○	6
○ ○ ● ● ●	7
○ ● ○ ○ ○	8
○ ● ○ ○ ●	9
○ ● ○ ● ○	10
○ ● ○ ● ●	11
○ ● ● ○ ○	12
○ ● ● ○ ●	13
○ ● ● ● ○	14
○ ● ● ● ●	15
● ○ ○ ○ ○	16
● ○ ○ ○ ●	17
● ○ ○ ● ○	18
● ○ ○ ● ●	19
● ○ ● ○ ○	20
● ○ ● ○ ●	21
● ○ ● ● ○	22
● ○ ● ● ●	23

13.2 IMPOSTAZIONE INCREMENTO (O DECREMENTO) TEMPERATURA DI INFUSIONE

Il menù di impostazione incremento (o decremento) della temperatura di infusione è visualizzato come segue:



L'incremento/decremento su temperatura standard di infusione in °C è visualizzato come segue:



<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-10
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	-9
<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-8
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	-7
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	-6
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	-5
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-4
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	-3
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	-2
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	-1
<input type="radio"/>	0				
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	1
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	2
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	3
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	4
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	5
<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	6

13.3 PROGRAMMAZIONE MISURA DEI CAFFÈ

Il menù di programmazione misura dei caffè è visualizzato come segue:



LA SELEZIONE GRUPPO 1 È VISUALIZZATA COME SEGUE:



La selezione caffè singolo corto gruppo 1 è visualizzata come segue:



La richiesta di eseguire il caffè di riferimento singolo corto gruppo 1 è visualizzata come segue:



Eeguire un caffè di riferimento premendo il tasto singolo corto gruppo 1 e ripremendolo al raggiungimento della misura desiderata: la spia del tasto si spegne e la misura rimane memorizzata.

La selezione caffè singolo lungo gruppo 1 è visualizzata come segue:



La richiesta di eseguire il caffè di riferimento singolo lungo gruppo 1 è visualizzata come segue:



I tasti contrassegnati con tazza doppia si programmano automaticamente moltiplicando la rispettiva dose singola per un coefficiente di moltiplicazione che può andare da 1.5 a 2.5. Il valore standard di fabbrica è pari a 1,8.

Il valore del coefficiente di moltiplicazione del gruppo 1 è visualizzato come segue:



○ ● ● ● ●	1,5
● ○ ○ ○ ○	1,6
● ○ ○ ○ ●	1,7
● ○ ○ ● ●	1,8
● ○ ○ ● ●	1,9
● ○ ● ○ ○	2,0
● ○ ● ○ ●	2,1
● ○ ● ● ○	2,2
● ○ ● ● ●	2,3
● ● ○ ○ ○	2,4
● ● ○ ○ ●	2,5

LA SELEZIONE GRUPPO 2 È VISUALIZZATA COME SEGUE:



La selezione caffè singolo corto gruppo 2 è visualizzata come segue:



La richiesta di eseguire il caffè di riferimento singolo corto gruppo 2 è visualizzata come segue:



La selezione caffè singolo lungo gruppo 2 è visualizzata come segue:



La richiesta di eseguire il caffè di riferimento singolo lungo gruppo 2 è visualizzata come segue:



Il valore del coefficiente di moltiplicazione del gruppo 2 è visualizzato come segue:



○ ● ● ● ●	1,5
● ○ ○ ○ ○	1,6
● ○ ○ ○ ●	1,7
● ○ ○ ● ○	1,8
● ○ ○ ● ●	1,9
● ○ ● ○ ○	2,0
● ○ ● ● ○	2,1
● ○ ● ● ●	2,2
● ● ● ● ●	2,3
● ● ● ○ ○	2,4
● ● ● ○ ●	2,5

LA SELEZIONE GRUPPO 3 È VISUALIZZATA COME SEGUE:



La selezione caffè singolo corto gruppo 3 è visualizzata come segue:



La richiesta di eseguire il caffè di riferimento singolo corto gruppo 3 è visualizzata come segue:



La selezione caffè singolo lungo gruppo 3 è visualizzata come segue:



La richiesta di eseguire il caffè di riferimento singolo lungo gruppo 3 è visualizzata come segue:



Il valore del coefficiente di moltiplicazione del gruppo 3 è visualizzato come segue:



○ ● ● ● ●	1,5
● ○ ○ ○ ○	1,6
● ○ ○ ○ ●	1,7
● ○ ○ ● ○	1,8
● ○ ○ ● ●	1,9
● ○ ● ○ ○	2,0
● ○ ● ○ ●	2,1
● ○ ● ● ●	2,2
● ● ○ ○ ○	2,3
● ● ○ ○ ○	2,4
● ● ○ ○ ●	2,5

13.4 PROGRAMMAZIONE CICLO NOTTURNO

Il menù di programmazione ciclo notturno è visualizzato come segue:



L'ora di inizio ciclo notturno è visualizzata come segue:



○ ○ ○ ○ ○	0
○ ○ ○ ○ ●	1
○ ○ ○ ● ○	2
○ ○ ○ ● ●	3
○ ○ ● ○ ○	4
○ ○ ● ● ●	5
○ ○ ● ● ●	6
○ ○ ● ● ●	7
○ ● ○ ○ ○	8
○ ● ○ ○ ●	9
○ ● ○ ● ○	10
○ ● ○ ● ●	11
○ ● ● ○ ○	12
○ ● ● ● ○	13
○ ● ● ● ●	14
○ ● ● ● ●	15
● ○ ○ ○ ○	16
● ○ ○ ○ ●	17
● ○ ○ ● ○	18
● ○ ○ ● ●	19
● ○ ● ○ ○	20
● ○ ● ● ○	21
● ○ ● ● ○	22
● ○ ● ● ●	23

L'ora di fine ciclo notturno è visualizzata come segue:



Codici degli orari come da paragrafo 13.4.

13.5 RIARMO SALVARESISTENZA

Il menù di riarmo salvaresistenza è visualizzato come segue:



Lo stato di salvaresistenza attivo è visualizzato come segue:



Lo stato di salvaresistenza disattivo è visualizzato come segue:



In questo caso per riarmare premere tasto "ENTER" dopo avere riparato il guasto.

14 USO DELLA PROGRAMMAZIONE BASE (K-Kwts)

- 1) Inserire la chiave nella serratura posta sul cruscotto, premerla leggermente e ruotarla in senso orario: la macchina si porta automaticamente in uno stato adatto alla programmazione, in funzionamento parziale.
- 2) Sul display appaiono le istruzioni per l'uso del menù principale: dopo aver confermato mediante il tasto "ENTER" posto sul cruscotto, premendo uno qualsiasi dei tasti caffè contrassegnati dal segno "+" si scorre il menù fino all'argomento desiderato.
- 3) Premendo il tasto "ENTER" si conferma l'argomento desiderato e si accede ad ulteriori istruzioni di quell'argomento.
Quando si desidera variare dei valori numerici si usano i tasti "+" e "-" come incrementatori o decrementatori e poi si registra il dato premendo il tasto "ENTER".
- 4) Quando si è terminata la programmazione o consultazione degli argomenti desiderati, ruotare la chiave in senso antiorario ed estrarla dalla serratura: la macchina riprende automaticamente a funzionare in modo completo.

In generale, quindi, il tasto "+" serve per selezionare gli argomenti o le informazioni desiderati ed entrambi i tasti "+" e "-" per variare i valori dei parametri, ma sempre con la possibilità di tornare alla situazione iniziale.

Solo confermando con il tasto "ENTER" i dati vengono registrati definitivamente.

Seguire attentamente le istruzioni passo dopo passo sul display che guidano completamente la programmazione.

H CURA E PULIZIA

1 PULIZIA GIORNALIERA DI GRUPPI E PORTAFILTRI (K-Kwts-S-M-C-B)

Ogni sera o almeno una volta al giorno, è necessario pulire doccette e guarnizioni sottocoppa dei gruppi erogatori con un panno o una spugna e sciacquare i filtri e portafiltri in acqua bollente onde sciogliere i depositi grassi del caffè. È consigliabile lavare l'interno dei portafiltri e filtri in modo da evitare incrostazioni e depositi di caffè che staccandosi durante la produzione del caffè vanno a finire in tazza sotto forma di "fondo".

2 PULIZIA GIORNALIERA DELLE LANCE VAPORE (K-Kwts-S-M-C-B)

⚠ Le lance del vapore, usate per riscaldare bevande, devono essere pulite subito dopo l'uso onde evitare il formarsi di incrostazioni che possono otturare i fori dello spruzzatore ed evitare inoltre che i residui delle bevande riscaldate in precedenza possano deteriorarsi creando antiigieniche formazioni di batteri. ⚠

3 PULIZIA SETTIMANALE DEI GRUPPI (K-Kwts-S-M-C-B)

- 1) Sostituire il filtro normale montato su di un portafiltro con il filtro cieco (non forato) in dotazione.
- 2) Mettere 1/2 cucchiaino o una pastiglia di prodotto detergente per macchina da caffè nel filtro cieco e applicarlo al gruppo da pulire.
- 3) Azionare e fermare l'erogazione ad intervalli di 4-5 sec per 5-6 volte.
- 4) Sciacquare il filtro cieco ed agganciare nuovamente il portafiltro al gruppo.
- 5) Azionare più volte l'erogazione fino ad esaurimento della dose di detergente.
- 6) Fare un caffè in modo da eliminare sapori sgradevoli.

4 PULIZIA SETTIMANALE DI FILTRI E PORTAFILTRI (K-Kwts-S-M-C-B)

- 1) Mettere tre cucchiaini di detergente per macchine da caffè in circa un litro di acqua bollente contenuto in un recipiente resistente al calore.
- 2) Immergere i filtri e portafiltri nella soluzione preparata e lasciarli immersi per circa 20/30 minuti (non immergere totalmente i portafiltri con manici in radica: la soluzione di acqua e detergente danneggerebbe i manici).
- 3) Provvedere a risciacquare abbondantemente in acqua corrente.

5 PULIZIA SETTIMANALE DEL PORTATAZZE INFERIORE (K-Kwts-S-M-C-B)

Almeno una volta alla settimana togliere la griglia inferiore di appoggio delle tazze, sfilare la bacinella di raccolta dell'acqua di scarico e provvedere alla sua pulizia.

⚠ Controllare e pulire anche la vaschetta di scarico togliendo l'eventuale fanghiglia dei fondi con l'ausilio di un cucchiaino e risciacquarla. ⚠

6 PULIZIA SETTIMANALE DELLA CARROZZERIA (K-Kwts-S-M-C-B)

Usare semplicemente un panno umido (non abrasivo).

Non usare assolutamente alcool o solventi sulle parti scritte o verniciate perchè si potrebbero danneggiare.

7 PULIZIA DEL DEPURATORE (K-S-M-C-B)

- 1) Pulire periodicamente il gigeur montato sul rubinetto inferiore del depuratore svitandolo e controllando che il foro di passaggio dell'acqua non sia otturato
- 2) Riavvitarlo nel rubinetto

8 ▲ **RIGENERAZIONE DELLE RESINE DEL DEPURATORE** ▲ (K-S-M-C-B)

Dopo che le resine del depuratore hanno asportato una ben precisa quantità di sali di calcio e magnesio contenuti nell'acqua (durezza dell'acqua), giungono velocemente a saturazione perdendo la loro capacità di addolcimento.

Tale capacità viene completamente ripristinata mediante la loro rigenerazione, che avviene effettuando un lavaggio con una soluzione di acqua e sale.

Avere il depuratore efficiente vuol dire avere caffè qualitativamente migliore per merito del migliore sapore dell'acqua, maggior durata della macchina e minor interventi di manutenzione perchè si evitano i depositi calcarei nel circuito idraulico dell'acqua calda.

La rigenerazione deve essere eseguita fino alla frequenza massima di una volta alla settimana in funzione dei seguenti parametri:

- Dimensioni del depuratore
- Durezza dell'acqua
- Consumo d'acqua

All'aumentare della grandezza del depuratore la frequenza può diminuire, al contrario se aumentano gli altri due parametri. A titolo di riferimento, con un depuratore da 8 Litri ed un consumo d'acqua di circa 25 Litri al giorno, con una durezza pari a 30° Francesi la rigenerazione può essere effettuata ogni 4 settimane mentre con una durezza pari a 60° Francesi ogni 2 settimane.

Nel caso di presenza di un depuratore standard a rubinetti completamente manuali, seguire le sottoriportate istruzioni.

Nel caso di presenza di depuratori semiautomatici o automatici, seguire le istruzioni specifiche riportate nei libretti allegati ai depuratori stessi.

- 1) Spegner la macchina.
- 2) Chiudere la rete idrica.
- 3) Scaricare la pressione interna al depuratore ruotando in senso orario la leva del rubinetto superiore: l'acqua uscirà dal suo tubetto flessibile semitrasparente.
- 4) Chiudere lo scarico riportando la leva del rubinetto superiore in posizione verticale.
- 5) Aprire il tappo superiore del depuratore.
- 6) Versare nel depuratore una quantità di sale grosso da cucina pari a quanto segue:

- Depuratore da 8 lt	1,0 kg
- Depuratore da 12 lt	1,5 kg
- Depuratore da 16 lt	2,0 kg
- 7) Richiudere il tappo del depuratore dopo essersi assicurati che esso sia rimasto pieno d'acqua fino all'orlo e che non siano rimasti residui di sale sul bordo di tenuta della guarnizione del tappo.
- 8) Ruotare completamente la leva del rubinetto superiore in senso antiorario.
- 9) Srotolare e fare confluire in uno scarico generale o in un secchio il tubetto semitrasparente del rubinetto inferiore.
- 10) Ruotare la leva del rubinetto inferiore in senso orario.
- 11) Aprire la rete idrica: è iniziato il lavaggio delle resine mediante la soluzione salina che viene scaricata mediante il tubetto semitrasparente.
- 12) Lasciare durare il lavaggio delle resine per un'ora, dopodichè controllare che dal tubetto semitrasparente del rubinetto inferiore esca acqua perfettamente dolce (non salata).
- 13) Ruotare completamente la leva del rubinetto inferiore in senso antiorario e riavvolgere su sè stesso il tubetto semitrasparente ritirandolo dallo scarico.
- 14) Riaccendere la macchina: la rigenerazione è terminata.

9 RIGENERAZIONE DELLE RESINE DEL DEPURATORE (Kwts)

⚠ Quando sul display appare la segnalazione:

“CARICARE SALE E PREMERE TASTO ENTER-MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE”,

eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Aprire il tappo del depuratore
- 2) Versare nel depuratore una quantità di sale grosso da cucina pari a quanto indicato sulla sua etichetta, cioè:

- Depuratore da 8 lt	1,0 kg
- Depuratore da 12 lt	1,5 kg
- Depuratore da 16 lt	2,0 kg
- 3) Richiudere il tappo del depuratore dopo essersi assicurati che esso sia rimasto pieno d'acqua fino all'orlo e che non siano rimasti residui di sale sul bordo di tenuta della guarnizione del tappo.
- 4) Premere il tasto “ENTER” per conferma di carico sale avvenuto. ⚠

Nel caso di difficoltà di apertura del tappo o di erronea conferma di carico sale avvenuto senza avere effettivamente caricato il sale, vedere al capitolo “J - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI”.

10 SOSTITUZIONE CARTUCCIA CARBONI ATTIVI (Kwts)

⚠ Quando sul display appare la segnalazione:

“CARTUCCIA CARBONI ATTIVI ESAURITA - MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE - SOSTITUIRE URGENTEMENTE E POI RESETTARE QUESTA SEGNALAZIONE MEDIANTE CHIAVE DI PROGRAMMAZIONE”,

rivolgersi all'Assistenza Tecnica. ⚠

11 RISCIAQUO DEL CIRCUITO DI TRATTAMENTO DELL'ACQUA (Kwts)

Si comanda mediante Programmazione Base (vedi il capitolo “G - USO”).

Permette di eseguire il risciacquo del circuito del depuratore e della cartuccia a carboni attivi dopo riparazioni o errori di carico sale, escludendolo automaticamente dall'alimentazione della macchina e permettendole di funzionare comunque.

I GESTIONE DEI DATI

1 VISUALIZZAZIONE PARAMETRI FONDAMENTALI (S-M-C-B)

Sul manometro a doppia scala è possibile leggere i seguenti parametri di funzionamento:

- Pressione in caldaia.
- Pressione dell'acquedotto (a pompa ferma).
- Pressione di infusione (a pompa in funzione).

2 VISUALIZZAZIONE PARAMETRI FONDAMENTALI (K)

Premendo il pulsante di conferma "Enter" si visualizzano su display, a tempo, uno di seguito all'altro, i seguenti parametri di funzionamento:

- Pressione in caldaia.
- Incremento (o decremento) di temperatura di infusione impostato

3 VISUALIZZAZIONE PARAMETRI FONDAMENTALI (Kwts)

Premendo il pulsante di conferma "Enter" si visualizzano su display, a tempo, uno di seguito all'altro, i seguenti parametri di funzionamento:

- Pressione in caldaia.
- Incremento (o decremento) di temperatura di infusione impostato
- Pressione dell'acquedotto (a pompa ferma).
- Pressione di infusione (a pompa in funzione).
- Volume di acqua addolcita ancora disponibile prima del prossimo carico sale.

4 VISUALIZZAZIONE E RESET DELLA PRODUZIONE DI CAFFÈ (K-Kwts)

Permette di conoscere quante tazze di caffè sono state prodotte da ciascun tasto di ciascun gruppo. Ogni erogazione comandata dai tasti doppi comporta il conteggio di due tazze.

Questi dati si possono azzerare digitando il Codice di Reset conosciuto dal tecnico.

Si effettua mediante la Programmazione Base.

Vedi il capitolo "G - USO".

5 VISUALIZZAZIONE E RESET DEL CONSUMO D'ACQUA (K-Kwts)

Permette di conoscere:

- Volume di acqua addolcita consumata (Kwts)
- Volume di acqua non addolcita consumata

Anche questo dato si può azzerare digitando il Codice di Reset conosciuto dal tecnico.

Si effettua mediante la Programmazione Base.

Vedi il capitolo "G - USO".

J RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

 Nel caso di problemi con l'apparecchiatura, consultare la seguente guida e tentare di risolverli in conformità ai suggerimenti ivi presentati. Se i problemi persistono, contattare l'Assistenza Tecnica e non procedere assolutamente ad intervenire direttamente sull'apparecchio. 
La ditta Elektra declina ogni responsabilità per eventuali manomissioni o interventi di persone non autorizzate e in tal caso la garanzia decade automaticamente. Nella guida sono riportati anche problemi che devono essere risolti direttamente dall'Assistenza Tecnica, ma che vengono spiegati per maggior facilità di comprensione ed intervento.

1 AVVISO DI BATTERIA TAMPONE IN ESAURIMENTO (K-Kwts-S-M-C-B)

La centralina elettronica è dotata di batteria tampone che garantisce la memorizzazione dell'orario e del calendario.

Il sistema controlla continuamente l'efficienza della batteria segnalandone per tempo il calo e richiedendone la sostituzione.

I due diversi tipi possibili di segnalazione che vengono visualizzati sono i seguenti (K-Kwts o S-M-C-B):

“BATTERIA TAMPONE IN ESAURIMENTO – SOSTITUIRE URGENTEMENTE”



Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

2 A MACCHINA CALDA NON ESCE VAPORE DALLE LANCE (K-Kwts-S-M-C-B)

Tale inconveniente si presenta di solito dopo la riaccensione della macchina da fredda ed è dovuto all'incollaggio della valvola antirisucchio della caldaia; ciò non pregiudica l'utilizzo della macchina, infatti:

- Dopo aver sfiato tutta l'aria per mezzo di un rubinetto vapore attendere che la macchina si riscaldi regolarmente ed utilizzarla.

Nel frattempo rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

3 AVVISO DI CONTROLLO LIVELLO ACQUA IN CALDAIA GUASTO (K-Kwts-S-M-C-B)

Se appare la seguente segnalazione (K-Kwts):

“SISTEMA DI CONTROLLO LIVELLO ACQUA IN CALDAIA GUASTO - MACCHINA FERMA - RIPARARE”

o la seguente (S-M-C-B):



le cause più probabili del guasto possono essere:

- Mancanza alimentazione dall'acquedotto (K-S-M-C-B): ripristinarla.
- Guasto all'elettrovalvola di entrata acqua in caldaia od ostruzione al passaggio dell'acqua in qualche organo.
- Incrostazione elettricamente isolante sulla sonda di livello o un'interruzione sulla sua connessione elettrica, tali da non far più rilevare la presenza dell'acqua in caldaia: rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

4 ESCE ACQUA DALLE LANCE VAPORE (K-Kwts-S-M-C-B)

In questo caso la caldaia è completamente piena d'acqua invece di avere anche una certa quantità di vapore.

Le possibili cause possono essere:

- Guasto all'elettrovalvola di entrata acqua in caldaia.
- Incrostazione elettricamente isolante sulla sonda di livello o un'interruzione sulla sua connessione elettrica.

 **Spegnere la macchina, chiudere la rete idrica e rivolgersi all'Assistenza Tecnica** .

5 LAMPEGGIO DELLA SPIA DEL PULSANTE IN EROGAZIONE (S-M-C-B)

Se dopo un'erogazione selezionata con un tasto automatico, ad esempio del caffè singolo corto gruppo 1, viene visualizzata la seguente segnalazione:



significa che la macchina non sta rilevando passaggio di acqua.

Le possibili cause possono essere:

- Macinatura caffè troppo fine: regolarla
- Mancanza alimentazione dall'acquedotto: ripristinarla
- Guasto od ostruzione al passaggio dell'acqua in qualche organo: rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

6 AVVISO DI INFUSIONE NON IDONEA E LAMPEGGIO DELLA SPIA DEL PULSANTE IN EROGAZIONE (K-Kwts)

Se dopo un'erogazione selezionata con un tasto automatico, ad esempio del caffè singolo corto gruppo 1, vengono visualizzate entrambe le seguenti segnalazioni:

"INFUSIONE NON IDONEA - VERIFICARE PRESSATURA O DOSATURA O MACINATURA"



possiamo trovarci di fronte ad un caffè non eseguito secondo gli standard dell'espresso all'italiana, per cui sono necessari degli aggiustamenti a pressatura, dosatura o macinatura della polvere se non addirittura alla temperatura o alla pressione di infusione (vedi anche capitoli "F - REGOLAZIONI" e "G - USO").

In alternativa è possibile la presenza di una anomalia le cui cause possono essere:

- Mancanza alimentazione dall'acquedotto (K): ripristinarla.
- Guasto od ostruzione al passaggio dell'acqua in qualche organo: rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

7 NON ESCE ACQUA DA UN GRUPPO EROGATORE CON USO DEL TASTO MANUALE (K-Kwts-S-M-C-B)

Le possibili cause possono essere:

- Macinatura caffè troppo fine: regolarla.
- Mancanza alimentazione dall'acquedotto (K-S-M-C-B): ripristinarla.
- Guasto od ostruzione al passaggio dell'acqua in qualche organo: rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

8 UN GRUPPO EROGATORE PARTE DA SOLO (M-B)

Si è in presenza di una pulsantiera a membrana con un tasto danneggiato o con acqua all'interno.

- Individuare il tasto difettoso e, mediante un ripetuto azionamento, cercare di disattivarlo per poi non utilizzarlo più.
- Fare evaporare l'acqua all'interno della membrana investendola con il flusso di aria calda di un asciugacapelli.

Nel frattempo rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

9 AVVISO DI PRESSIONE ACQUEDOTTO INSUFFICIENTE (Kwts)

Se sul display appare la seguente segnalazione:

"PRESSIONE ACQUEDOTTO INSUFFICIENTE - MACCHINA FERMA",

la macchina ha sospeso tutte le sue funzioni in modo da prevenire danni alla pompa e ad altri organi.

Le possibili cause possono essere:

- Alimentazione dalla rete idrica insufficiente: ripristinare l'alimentazione dell'acqua; la macchina si riavvierà automaticamente.
- Alimentazione dalla rete idrica sufficiente ma presenza di un guasto al circuito idraulico di trattamento dell'acqua: **▲ spegnere la macchina e rivolgersi all'Assistenza Tecnica ▲**.

10 AVVISO DI MANCANZA ACQUA IN CALDAIA (K-Kwts-S-M-C-B)

Se appare la seguente segnalazione (K-Kwts):

“MANCANZA ACQUA IN CALDAIA – MACCHINA FERMA – RIPARARE IL GUASTO E POI RIARMARE IL SALVARESISTENZA MEDIANTE CHIAVE DI PROGRAMMAZIONE”

o la seguente (S-M-C-B):



è possibile che, a seguito di mancanza, anche temporanea, di acqua in caldaia, possa essersi attivato il dispositivo salvaresistenze.

⚠ Il salvaresistenze deve essere disattivato mediante Programmazione Base, dopo avere rimosso o riparato la causa della mancanza acqua in caldaia ⚠.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

11 AVVISO DI CONTROLLO TEMPERATURA DI INFUSIONE GUASTO (K-Kwts-S-M-C-B)

Se appare la seguente segnalazione (K-Kwts):

“SISTEMA DI CONTROLLO TEMPERATURA DI INFUSIONE GUASTO - MACCHINA FERMA - RIPARARE”

o la seguente (S-M-C-B):



si è in presenza di un guasto grave.

⚠ Spegnere la macchina e rivolgersi all'Assistenza Tecnica ⚠.

12 UN GRUPPO EROGATORE NON SCALDA A SUFFICIENZA (K-Kwts-S-M-C-B)

Si è in presenza di ostruzione dei passaggi dell'acqua di infusione, cioè:

- Filtro di protezione del gicleur intasato.
- Circuito di riscaldamento naturale del gruppo ostruito dal calcare.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

13 IL MANOMETRO INDICA UNA PRESSIONE IN CALDAIA NON COMPRESA TRA 0.6 E 1.6 BAR (S-M-C-B)

A meno che tale valore non superi gli 1.8 Bar, nel qual caso spegnere la macchina e rivolgersi all'Assistenza Tecnica, si è in presenza di un eventuale guasto che non pregiudica l'utilizzo della macchina.

La causa più probabile è la staratura del manometro stesso.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

14 IL MANOMETRO INDICA UNA PRESSIONE DI INFUSIONE NON COMPRESA TRA 8 E 9 BAR (S-M-C-B)

A meno che tale valore non sia sopra i 12 Bar, nel qual caso spegnere la macchina e rivolgersi all'Assistenza Tecnica, si è in presenza di un eventuale guasto che non pregiudica l'utilizzo della macchina.

Le cause più probabili sono la staratura della pompa o la sua usura.

Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

15 AVVISO DI SISTEMA DI ADDOLCIMENTO ACQUA GUASTO (Kwts)

Se sul display appare la seguente segnalazione:

“SISTEMA DI ADDOLCIMENTO ACQUA GUASTO – MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE – RIPARARE”,

si è in presenza di un eventuale guasto che non pregiudica l'utilizzo della macchina.

Per dissipare ogni dubbio sulla effettiva presenza di un guasto in alternativa ad altre situazioni anomale non dipendenti dalla macchina, è consigliabile seguire la seguente procedura:

1) Spegnere e riaccendere la macchina: sul display apparirà la seguente segnalazione:

“RISCIACQUO DEPURATORE IN CORSO - DURATA 60 MINUTI - MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE”

attendere continuando ad utilizzare la macchina.

2) Finito il risciacquo apparirà sul display la seguente segnalazione:

“CARICARE SALE E PREMERE TASTO ENTER - MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE”:

seguire tali istruzioni in quanto la macchina vuole eseguire una nuova rigenerazione delle resine per ripetere tutti i controlli.

Se l'avviso di guasto riappare rivolgersi all'Assistenza Tecnica.

Questa procedura automatica ha anche la funzione di proteggere la macchina dall'utilizzo di acqua salata di rigenerazione a seguito di guasto.

Se la macchina viene spenta (ad esempio per riparazione) con questo allarme in corso, alla riaccensione, prima di utilizzare l'acqua proveniente dal circuito di depurazione, esegue automaticamente il risciacquo completo del circuito stesso e poi esegue un'altra rigenerazione, controllando continuamente l'idoneità sia dell'acqua dolce sia della soluzione salina di lavaggio delle resine.

16 MANCATO CARICO SALE (Kwts)

Se erroneamente si è premuto il tasto "ENTER" prima di avere caricato il sale nel depuratore, non tentare di aprire quest'ultimo, ma seguire la seguente procedura:

- 1) Attendere, continuando ad utilizzare la macchina: dopo circa un'ora sul display apparirà la seguente segnalazione:

"SISTEMA DI ADDOLCIMENTO ACQUA GUASTO – MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE – RIPARARE",

in quanto la macchina presume un suo corretto utilizzo e, rilevando la mancanza di sale nell'acqua di lavaggio delle resine, diagnostica un guasto.

- 2) Spegner e riaccendere la macchina: sul display apparirà la seguente segnalazione:

"RISCIACQUO DEPURATORE IN CORSO - DURATA 60 MINUTI - MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE".

Attendere continuando ad utilizzare la macchina.

- 3) Finito il risciacquo apparirà sul display la seguente segnalazione:

"CARICARE SALE E PREMERE TASTO ENTER – MACCHINA COMUNQUE FUNZIONANTE":

in questo momento sarete ritornati al punto di partenza e potrete eseguire la corretta sequenza di carico sale e di seguente conferma.

17 I TAPPI DEL DEPURATORE E DELLA CARTUCCIA CARBONI ATTIVI NON SI APRONO (Kwts)

Questo inconveniente può riscontrarsi sia durante l'installazione che, durante l'uso, quando viene richiesto dalla macchina il carico sale o il cambio cartuccia carboni attivi.

Esso è dovuto al fatto che la macchina è stata precedentemente accesa o utilizzata senza avere rabboccato completamente con acqua il depuratore e la cartuccia carboni attivi, in modo da evitare presenza di aria in pressione nel circuito idraulico:

- 1) Spegner la macchina.
- 2) Chiudere la rete idrica.
- 3) Allentare il raccordo del tubo flessibile allacciato all'attacco marcato "1" del depuratore, fino al completo esaurirsi della pressione interna.
- 4) Richiudere il raccordo.
- 5) Aprire il depuratore, rabboccare con acqua e richiudere.
- 6) Aprire il tappo carboni attivi, rabboccare con acqua e richiudere.
- 7) Riaprire la rete idrica.
- 8) Riaccendere la macchina.

18 LA VASCHETTA DI SCARICO È PIENA E TRABOCCA D'ACQUA (K-Kwts-S-M-C-B)

- 1) Pulire la vaschetta e liberare la canna di scarico dai residui mediante un filo di ferro fatto passare ripetutamente al suo interno.
- 2) Eliminare eventuali strozzature o sifoni sulla canna flessibile di scarico avendo cura che assuma una pendenza costante.
- 3) Se le cause non sono quelle soprariportate, significa che vi è un intasamento delle condutture di scarico esterne alla macchina: rivolgersi ad un idraulico.

Vedi anche capitolo "E – INSTALLAZIONE".

K SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA

La direttiva Europea 2002/96/CE (RAEE) relativa ai rifiuti costituiti da apparecchiature elettriche ed elettroniche prevede che queste non debbano essere smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

⚠ L'utente dovrà invece conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici oppure al seguente consorzio al quale ELEKTRA è iscritta:

CCR Italia SpA
Via F.lli Kennedy, 1
10048 Vinovo (TO)

tel. 011-9935611
fax. 011-9935678
info@ccritalia.it
www.ccr.it

oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente, in ragione di uno a uno ⚠.

Per avere informazioni riguardo ai centri di di raccolta l'utente potrà rivolgersi al rivenditore o al servizio pubblico preposto.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni previste dalla normativa vigente.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto deve essere gestito secondo quanto sopra indicato.



L OMOLOGAZIONI

1 OMOLOGAZIONI EUROPEE (K-Kwts-S-M-C-B)

Tutti i modelli sono conformi alle vigenti Direttive Europee ad essi applicabili e come tali sono marcati col simbolo:



Tale marcatura garantisce il diritto di questi prodotti ad essere commercializzati direttamente in tutti gli stati membri della Comunità Europea.

La marcatura CE prevede la redazione da parte del costruttore di un fascicolo tecnico che ELEKTRA mette a disposizione della clientela per ogni tipo di verifica tecnica.

Le Direttive alle quali i prodotti sono conformi sono le seguenti:

92/59/CE	Sicurezza generale
97/23/CE	Apparecchi in pressione - Modulo A
98/37/CE	Costruzione delle macchine
02/95/CE	Restrizioni d'uso di alcune sostanze pericolose
02/96/CE	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
04/108/CE	Compatibilità elettromagnetica
06/95/CE	Sicurezza elettrica

2 OMOLOGAZIONI AMERICANE (S-M)

Questi modelli sono conformi alle normative vigenti negli Stati Uniti ed in Canada e come tali sono omologati dagli enti UL - ETL (nsf) con i seguenti numeri di file e di report:

- UL	E 125577
- ETL(nsf)	N 0214003

Tali modelli sono marcati con i simboli:



Tale marcatura garantisce il diritto di questi prodotti ad essere commercializzati direttamente negli Stati Uniti ed in Canada.

M DOCUMENTI DI COLLAUDO - TEST DOCUMENTATION - PRÜFUNTERLAGEN - DOCUMENTS DE TEST - DOCUMENTOS DE ENSAYO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE CE STATEMENT OF COMPLIANCE

LA DITTA / THE COMPANY

ELEKTRA S.R.L.

VIA A. VOLTA, 18 - 31030 DOSSON DI CASIER (TV) - ITALY

D I C H I A R A C H E L A M A C C H I N A D A C A F F E'

STATES THAT THE COFFEE MACHINE

MODELLO / MODEL
ARTICOLO / ARTICLE
MATRICOLA / SERIAL NUMBER
ANNO DI PRODUZIONE / YEAR OF MANUFACTURE

**È CONFORME ALLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE:
COMPLIES WITH THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:**

92/59/CEE Sicurezza generale
 General safety

97/23/CEE Apparecchi in pressione - Modulo A
 Boilers - module A

98/37/CEE Costruzione delle macchine
 Machines design and fabrication

02/95/CEE Restrizioni d'uso di alcune sostanze pericolose
 Restrictions on use of some dangerous material

02/96/CEE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
 Waste electric and electronic equipment

04/108/CEE Compatibilità elettromagnetica
 Electromagnetic compatibility

06/95/CEE Sicurezza elettrica
 Electrical safety

LA CERTIFICAZIONE È STATA ESEGUITA DAI SEGUENTI ORGANISMI NOTIFICATI:
THE CERTIFICATION HAS BEEN CARRIED OUT BY THE FOLLOWING NOTIFIED BODIES:

CSI SPA - Bollate (Milano), N° di identificazione 0497 / IDENTIFICATION N° 0497
IMQ SPA - Milano, N° di identificazione 0051 / IDENTIFICATION N° 0051
ISTITUTO M. MASINI - Rho (Milano), N° di identificazione 0068 / IDENTIFICATION N°0068

TIMBRO E FIRMA / STAMP AND SIGNATURE

.....

DATA / DATE

.....

N GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIE - GARANTÍA



CARTOLINA DI GARANZIA WARRANTY CARD GARANTIEKARTE CARTE DE GARANTIE

Articolo / Article Tipo / Type
Artikel / Genre d'appareil Typ / Type

Numero di matricola / Serial number
Registriernummer / N° de série

Voltaggio / Voltage / Spannung / Voltage

110V 230V-240V

VALIDITÀ 12 MESI ESCLUSE PARTI ELETTRICHE	VALIDITY 12 MONTHS EXCLUDING ELECTRICAL COMPONENTS
GÜLTIGKEIT 12 MONATE AUSGESCHLOSSEN ELEKTRISCHE TEILE	VALIDETE 12 MOIS NON APPLICABLE POUR LES PARTIES ELECTRIQUES

- La cartolina è valida per il solo apparecchio specifico nella descrizione.
- The card is only valid for the specified appliance.
- Die Karte ist nur für das auf angegebene Gerät gültig.
- La carte de garantie est valable uniquement pour l'appareil dénommé sur la présente carte.

NOMINATIVO DEL CLIENTE / NAME OF CUSTOMER
NAME DES KÄUFFERS / NOM DE L'ACHETEUR

NOMINATIVO DEL RIVENDITORE / NAME OF RETAILER
NAME DES WIEDERVERKÄUFFERS / NOM DU DÉTAILLANT

PER IL CLIENTE / FOR THE CUSTOMER
FÜR DEN KUNDEN / POUR LE CLIENT



CARTOLINA DI GARANZIA WARRANTY CARD GARANTIEKARTE CARTE DE GARANTIE

Articolo / Article Tipo / Type
Artikel / Genre d'appareil Typ / Type

Numero di matricola / Serial number
Registriernummer / N° de série

Voltaggio / Voltage / Spannung / Voltage

110V 230V-240V

VALIDITÀ 12 MESI ESCLUSE PARTI ELETTRICHE	VALIDITY 12 MONTHS EXCLUDING ELECTRICAL COMPONENTS
GÜLTIGKEIT 12 MONATE AUSGESCHLOSSEN ELEKTRISCHE TEILE	VALIDETE 12 MOIS NON APPLICABLE POUR LES PARTIES ELECTRIQUES

- La cartolina è valida per il solo apparecchio specifico nella descrizione.
- The card is only valid for the specified appliance.
- Die Karte ist nur für das auf angegebene Gerät gültig.
- La carte de garantie est valable uniquement pour l'appareil dénommé sur la présente carte.

NOMINATIVO DELL'ACQUIRENTE / NAME OF BUYER
NAME DES KÄUFFERS / NOM DE L'ACHETEUR

PROFESSIONE / PROFESSION ETÀ / AGE
BEFUR / PROFESSION ALTER / AGE

VIA / ROAD / STRASSE / RUE N° / NO / HAUSNR / N°

C.A.P. / POST CODE LOCALITÀ / TOWN
PLZ / CODE POSTAL ORT / LOCALITÉ

PROVINCIA / PROVINCE / PROVINZ / PROVINCE

DATA DI VENDITA / DATE OF SALE
VERKAUFSDATUM / DATE DE VENTE

Timbro e firma del rivenditore
Retailer's stamp and signature
Stempel und Unterschrift
des Wiederverkäufers
Cachet et signature du détaillant

DA INVIARE ALLA DITTA COSTRUTTRICE / TO BE SENT TO THE MANUFACTURING COMPANY
AN DIE HERSTELLERFIRMA SENDEN / A RENVoyer À LA FIRME DE FABRICATION





ELEKTRA[®]
Italian Espresso Coffee Machines

Via A. Volta, 18 - 31030 DOSSON (Treviso) - I T A L Y
Tel. (+39) 0422 490405 r.a. - Fax (+39) 0422 490620
E-mail: info@elektrasrl.com - Web: www.elektrasrl.com

CERTIFICATO DI GARANZIA / WARRANTY CERTIFICATE GARANTIESCHEIN / CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTÍA

- La cartolina compilata in tutte le sue parti deve essere staccata e ritornata alla ditta costruttrice entro 30 giorni dall'acquisto.
- La cartolina non ha valore se non porta il timbro del rivenditore e data di vendita.
- La garanzia non si estende al normale deterioramento, alla smaltatura o verniciatura, né a guasti o rotture derivanti da incuria, errata installazione, anomalie nella rete elettrica di distribuzione o rotture accidentali, alle parti elettriche e alle pompe. La garanzia non si estende alla manodopera.
- In caso di guasti o imperfezioni che dovreste riscontrare, Vi preghiamo di richiedere subito al rivenditore presso il quale avete effettuato l'acquisto l'intervento del servizio di assistenza.
- La garanzia decade se l'apparecchio viene manomesso o riparato da persona non espressamente autorizzata dalla ditta ELEKTRA o dal concessionario.
- Trennen Sie die vollständig ausgefüllte Karte ab und senden Sie diese innerhalb von 30 Tagen nach Kaufdatum an die Herstellerfirma zurück.
- Die Karte ist ungültig, wenn der Stempel des Wiederverkäufers und das Verkaufsdatum fehlen.
- Die Garantie erstreckt sich weder auf den normalen Verschleiß, auf die Emailierung oder Lackierung noch auf Beschädigungen oder Brüche, die durch Nachlässigkeit, falsche Installation, Störungen im Versorgungsnetz oder unvorhergesehene Brüche an den Elektroteilen und den Pumpen verursacht wurden. Die Arbeitsleistung ist von der Garantie ausgeschlossen.
- Sollten Sie Beschädigungen oder Mängel feststellen, bitten wir Sie, umgehend beim Wiederverkäufer, bei dem das Gerät erworben wurde, unseren Kundendienst anzufordern.
- Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Personen geöffnet oder repariert wird, die hierzu nicht ausdrücklich durch die Firma ELEKTRA oder den Vertragshändler autorisiert wurden.
- The fully completed card must be detached and returned to the manufacturing company within 30 days from purchase.
- The card is not valid unless it has been stamped by the retailer and shows the date of sale.
- The warranty does not cover normal deterioration to enamel or paint nor failures or breakage due to negligence, incorrect installation, irregularities in the electrical distribution system or accidental breakages to electrical parts and the pump. The warranty does not cover labour.
- In the event of any failure or fault, immediately contact the retailer from whom the purchase was made, asking for after-sales service.
- Should the appliance be tampered with or repaired by persons other than those expressly authorised by ELEKTRA or by the dealer, the warranty becomes null.
- La carte de garantie remplie de façon complète doit être détachée et renvoyée à la firme de fabrication dans le délai de 30 jours à partir de la date d'achat.
- La carte de garantie n'est pas valable sans le cachet du détaillant et la date de vente.
- La garantie ne s'applique pas à l'usure normale, à l'émailage ou au vernis. Elle n'est pas applicable en outre si les dégâts ou les pannes sont la suite de mauvaises manipulations, d'un montage erroné, de défauts du réseau électrique ou de ruptures accidentelles. La garantie ne couvre pas les frais de main-d'oeuvre.
- En cas de défauts ou de pannes, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au détaillant qui vous l'a vendu pour demander l'intervention de nos services techniques.
- La garantie n'est plus valide si l'appareil a été manipulé ou réparé par une personne qui n'a pas été expressément autorisée par la firme ELEKTRA ou par la société concessionnaire.



Inviare in busta chiusa a:

Send in a closed envelope to:

In einem Briefumschlag senden an:

A envoyer sous pli fermé à:

Enviar en sobre cerrado a:

ELEKTRA[®]

Italian Espresso Coffee Machines

Via A. Volta, 18
31030 DOSSON (Treviso)
I T A L Y

FAC-SIMILE

Lettera da compilare ed inviare all'ufficio ISPESL territorialmente più vicino al luogo di installazione

Raccomandata

Spett. _____

Oggetto: Comunicazione ai sensi del Decreto Legislativo n° 93 del 25 febbraio 2000, art. 19, 3° comma.

Con la presente il sottoscritto _____

per conto della Ditta _____
(Nome e ragione sociale della Ditta)

(Via, N°, CAP, Comune, Provincia)

comunica la messa in servizio, all'indirizzo sotto specificato, della macchina per caffè espresso, sotto descritta:

Marca: _____

Modello: _____

Matricola N°: _____

Indirizzo e luogo di installazione: _____
(Nome e ragione sociale della Ditta)

(Via, N°, CAP, Comune, Provincia)

In fede

(Luogo e data)

* Vedi retro Elenco Territoriali ISPESL

ISPESL - ORGANIZZAZIONE PERIFERICA

Dipartimenti e competenze territoriali

(15100) Alessandria	Via C. Lombroso, 14 - Tel. 0131/262206 - Fax 262730 - AL, AT
(60100) Ancona	Via L. Cadorna, 10 - Tel. 071/201855 - Fax 201041 - Email ispesl.ancona@tin.it - AN, AP, PS, MC
(11100) Aosta	Via Abbè Gorret, 34 - Tel. 0165/231480 - Fax 35750 - Email ispesl.ao@libero.it - AO
(83100) Avellino	Via Pescatori, 55 - Tel. 0825/781977 - Fax 31299 - Email ispesl-av@jumpy.it - AV, BN
(70122) Bari	Via Piccinni, 164 - Tel. 080/5244040 - Fax 5232660 - BA, FG
(24122) Bergamo	Via G. G. Paglia, 40 - Tel. 035/244164 - Fax 239214 - Email ispeslbergamo@tiscali.it - BG
(13900) Biella	Via V. Cerruti, 7 - Tel. 015/8494919 - Fax 8407331 - Email ispesl@quasarcom.com - BI, NO, VC, VB
(40121) Bologna	Via C. Boldrini, 14 - Tel. 051/4215111 - Fax 4215160 - Email ispesl.bo@bo.technet.it - BO, FE, MO
(39100) Bolzano	Via Orazio, 49 - Tel. 0471/272222 - Fax 283728 - Email ispeslbz@katweb.it - BZ, TN
(25122) Brescia	Via S. F. d'Assisi, 11 - Tel. 030/2408811 - Fax 294801 - Email dipispeslbs@libero.it - BS, CR, MN
(09124) Cagliari	Via Malta, 45 - Tel. 070/651236 - Fax 659235 - Email ispeslscagliari@tiscalinet.it - CA, OR
(86100) Campobasso	Via N. Sauro, 6 - Tel. 0874/698045 - Fax 628109 - Email ispeslcb@tin.it - CB, IS
(95129) Catania	L.go dei Vespri, 19 - Tel. 095/316595 - Fax 316080 - CT, EN, RG, SR
(88100) Catanzaro	Via F. Spasari, 3 - Tel. 0961/741082 - Fax 701499 - CZ, CS, RC, KR
(22100) Como	V.le G. Cesare, 17 - Tel. 031/265266 - Fax 260047 - Email ispesl.como@tin.it - CO, SO, VA, LO
(50121) Firenze	Via G. La Pira, 17 - Tel. 055/289681 - Fax 210882 - Email ispeslfi@tin.it - FI, AR, SI, PO
(47100) Forlì	P.le della Vittoria, 12 - Tel. 0543/402047 - Fax 401415 - Email ispesl-forli@libero.it - FO, RA, RN
(16122) Genova	P.zza Brignole, 3 - Tel. 010/5763611 - Fax 5763639 - Email xstras@tin.it - GE, IM, SP, SV
(57123) Livorno	Via Grande, 129 - Tel. 0586/884624 - Fax 896913 - Email ispesll@tin.it - LI, GR, PI
(55100) Lucca	Via Buonamici, 107 - Tel. 0583/418803 - Fax 418300 - LU, MS, PT
(98123) Messina	Via dei Mille, 89bis - Tel. 090/661677 - Fax 6408543 - Email ispesl.me@tiscalinet.it - ME
(20133) Milano	Via Mangiagalli, 3 - Tel. 02/2360351 - Fax 70636032 - Email ispeslmilano@libero.it - MI, PV, LC
(80121) Napoli	Via Chiatamone, 33 - Tel. 081/7645868 - Fax 7640857 - Email ispesl@tin.it
(35131) Padova	Via Lomonaco, 3 - Tel. 081/411509 - Fax 4207253 - Email ispeslha.@libero.it - NA, CE, SA
(90139) Palermo	Via Berchet, 9 - Tel. 049/651263 - Fax 658641 - Email ispeslpd@libero.it - PD, RO, VI
(65121) Pescara	Via F. Crispi, 108 - Tel. 091/331696 - Fax 332709 - Email ispeslpa@tin.it - PA, AG, CL, TP
(29100) Piacenza	C.so V. Emanuele II, 10 - Tel. 085/4212024 - Fax 4210486 - Email ispesl.pescara@tin.it - PE, CH, AQ, TE
(85100) Potenza	Via Taverna, 273 Tel. 0523/480084 - Fax 499679 - Email leone.pera@tin.it - PC, PR, RE
(00153) Roma	Via Pretoria, 108 - Tel. 0971/37061 - Fax 35069 - Email potenza.ispesl@tin.it - PZ, MT
(07100) Sassari	Via Bargoni, 8 - Tel. 06/5839271 - Fax 58330680 - Email ispesl.diproma@tin.it - RM, FR, LT, RI, VT
(74100) Taranto	Via Amendola, 82 - Tel. 079/217172 - Fax 217392 - Email xcybre@tin.it - SS, NU
(05100) Terni	Via D' Aquino, 40 - Tel. 099/4525025 - Fax 4535900 - Email ispeslita@libero.it - TA, BR, LE
(10100) Torino	Via della Rinascita, 10 - Tel. 0744/402078 - Fax 420171 - Email ispeslterni@libero.it - TR, PG
(33100) Udine	C.so Turati, 11c - Tel. 011/502720 - Fax 503826 - Email ispesldiptorino@tin.it - TO, CN
(30172) Venezia-Mestre	V.le Ungheria, 32 - Tel. 0432/501669 - Fax 504187 - UD, GO, PN, TS
(37100) Verona	C.so del Popolo, 33 - Tel. 041/980121 - Fax 5040189 - VE, BL, TV
	Via L. Poloni, 7 - Tel. 045/8032482 - Fax 594199 - Email ispeslvr@tin.it - VR

SCHEDA COLLAUDI EFFETTUATI / TEST CARRIED OUT



(The purpose of the CE marking is to indicate conformity of a product with all the applicable Directives and to guarantee the right of this product to be sold directly in all member states of the European Community. The Elektra Technical Booklet is available to all customers for every type of technical verification.

Wir möchten darauf hinweisen, dass der Zweck der CE-Kennzeichnung darin liegt, die Übereinstimmung eines Produktes mit allen auf es anwendbaren Richtlinien anzuzeigen und das Recht dieses Produktes auf eine Direktvermarktung in allen Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft zu gewährleisten. Die technischen Unterlagen von Elektra stehen allen Kunden für jede Art der technischen Überprüfung zur Verfügung.

Si ricorda che lo scopo della marcatura CE è quello di segnalare la conformità di un prodotto a tutte le Direttive che gli sono applicabili e garantire il diritto di questo prodotto ad essere commercializzato direttamente in tutti gli Stati membri della Comunità Europea.





ELEKTRA SRL
VIA A. VOLTA, 18 - 31030 DOSSON DI CASIER (TREVISO) ITALY
TEL. (+39) 0422 490405 R.A. - FAX (+39) 0422 490620
E-mail: info@elektrasrl.com - Website: www.elektrasrl.com